December 24th 1997

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/219

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Merry Christmas...Everyone

INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

- San Bernardino - Colton - Rialto - Bloomington - Redlands - Fontana - Rancho Cucamonga - Ontario - Victor Valley - Riverside - Casa Blanca - Corona

The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

Christmas Message of Rev. Gerald R. Barnes, Bishop of the Diocese of San Bernardino

LOOKING FORWARD IN HOPE

THE 1997 CHRISTMAS MESSAGE OF BISHOP GERALD R. BARNES

In the months that followed, we began preparing ourselves to make the Vision a reality. The workshop series presented by the Mexican-American Cultural Center was preparatory to making actual plans for realizing our Vision.

Concurrent with this seasonal message I have issued five goals which we, the people of God in the Diocese of San Bernardino, will endeavor to attain in the coming years. The attainment of these goals will testify to the realization of our vision - that people's lives have been impacted with the Gospel of Christ and that their lives have become filled with Hope.

Much has been accomplished in the past 12 months, but it must be viewed as mere prologue to the coming months and years. We must not become complacent, relaxing now to pat ourselves on the back. It would be like builders who lay a foundation for a great palace but then, in their satisfied admiration, relax now to pat ourselves complacent, relaxing now to pat ourselves on the back. It would be like builders who lay a foundation for a great palace but then, in their satisfied admiration for the well-laid foundation, neglect to build the palace. The purpose of our efforts has been to lay the foundation upon which we will construct a hope-filled community, a community touched by the promise of the Gospel - that "a Savior has been born for you who is Messiah and Lord" (Luke 2:11). That birth was the fulfillment of the hope of the ages and set in motion a Life that has become the Hope of the New Age.

Let us move into 1998 imbued with the Hope of Christ. Let the Hope undergird all efforts to attain our Vision. And let every effort we make be made in Love, understanding that without Love, our efforts will be empty and meaningless.

Be assured of my prayers for each and everyone of you in the coming year, and I wish you all a holy and happy Christmas and a grace-filled New Year.

Amar es Entregarse.

Reverend Gerald R. Barnes D.D.
Bishop of San Bernardino

As we celebrate the holy seasons of Advent and Christmas, I find myself looking back on the past year with a great sense of accomplishment and satisfaction.

We began this year in the midst of the second phase of our Pastoral Planning Process, gathering input from around the Diocese for the development of a Vision of what that Diocese should look like in the years bridging the 20th and 21st centuries. After analyzing that input, and with the assistance of my closest advisors, I promulgated a statement of that Vision on May 20, the feast of St. Bernardine of Siena, the Patron of our Diocese. It is a Vision of Hope, a Hope derived from our living out the Gospel - the Good News - of Jesus Christ.

BEST WISHES FOR A HAPPY & PROSPEROUS 1998

MENd cmAs...EVEnwNE

SPECIAL BULLETIN

Assemblyman Joe Baca
to run for State Senate
32nd District
Story on Page 2
**Edison Well Ahead in Preparation for Predicted "El Niño" Conditions**

ROSEMEAD, Calif., Dec. 11, 1997 - Winds howled at up to 75 miles per hour as rain and snow battered and flooded Southern California in the last two days of November 1982. When it was over, Southern California Edison realized its first encounter with El Niño and weathered its worst winter storm ever. A total of 1.4 million customers had lost power, at least briefly. In the end, Edison had to replace 936 power poles to restore the power.

**MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR**

From the Publisher, Board, and Staff of the Inland Empíre Hispanic News
Valles elected president of S.B. Community College Board

Judith Valles, center, was elected president of the San Bernardino Community College Board of Trustees, and is seen presiding in her first meeting. Stephanie Cereceres, sworn for her second four-year term, was elected vice president of the board. Beverly Powell, sworn in for her first term, seated (far right) is Chancellor Stuart Bundy.

Jose Medina joins Riverside Community College Board

Newly elected Riverside Community College District trustee Jose Medina (left) is congratulated by Dr. Salvatore Rotella after being sworn in on December 10 at Bradshaw Student Center, RCC. Medina, a teacher in Spanish and Chicano Studies at Poly High School, Riverside, is actively involved as MEChA Advisor at the school and history instructor at RCC. He received a BA in Latin American Studies and MA in History at UC, Riverside.

San Bernardino swears in new Board members

Newly-elected San Bernardino School District trustee Dr. Elsa Valdez (left) is sworn into office by School Superintendent Neal Roberts. Photo by IEHN

Congratulations to all School Board Candidate Winners

See Story on Dr. Elsa Valdez on Back Page

Tony Dupre, newly-elected San Bernardino School District trustee being sworn in by Sup’l Neal Roberts.
San Manuel Tribal Council donates $3000 to Greater Kiwanis Toy Giveaway

San Bernardino County Hispanic Employees Association's Annual Christmas Party and Scholarship Awards Dinner

San Bernardino County's Hispanic Employees Association held its annual Christmas party and scholarship awards at the Mexico Restaurant. Pictured above (l to r) were scholarship recipients: Maria Millican, Maria Franco, Carol Valencia, Henry De La O, HEA Scholarship Chairperson, Jeanette Sanchez and Stephanie Mireles. Photo by IEHN

San Bernardino County's Hispanic Employees Association recently held its annual Christmas party and scholarship awards at the Mexico Restaurant on Thursday, December 11. Scholarship recipients for 1997 are: Maria Millican--employed at the Office of the County Counsel, earned an AA Degree from San Bernardino Valley College and is a senior at Cal State, San Bernardino, with a career goal of either in the legal field or a teacher.

Maria Franco--employed at Human Services Department, has a certificate in paralegal studies, studying for a degree in business administration, a den mother, and member of the County Women's Network Organization.

Carol Valencia--employed by the County Counsel, enrolled at the University of Redlands, a member of the County Women's Network Organization, Network's Mentoring Program and HEA's Cinco de Mayo Committee.

Jeanette Sanchez--employed by the Department of Public Social Services, enrolled at Riverside Community College, with continuation at Cal-State, San Bernardino, with a career goal in marketing or finance. Volunteers as an instructor at St. Mary's Church in Fontana.

Stephanie Mireles--has an AA from San Bernardino Valley College and ROP certificate in sales and management, currently enrolled at Cal-State, San Bernardino, with a career goal in accounting, works two jobs to pay for education.

The Hispanic Employees Association is an incorporated organization of Hispanic employees of the County of San Bernardino whose goals and objectives are to network among employees within the county structure, disseminate career and employment information, identify career resources helpful to members, annual scholarship awards and a support system to members.

County employees that are interested in further information regarding the HEA may contact President Sylvia Robles at (909) 387-5941.

Riley Teachers honored by S.B. Chamber

The San Bernardino Chamber of Commerce's Education Committee recently awarded Resolutions of Appreciation to teachers in the San Bernardino School District. Riley School's 34 teachers selected (l to r) Rosemary Armendariz-Rios, Christine Perry-Hill, Thomas Weldon and Carol Williams as Outstanding Teachers of the Year.
MINNEAPOLIS - The National Marrow Donor Program (NMDP) today extended a "big thank you" to nearly 40,000 new "heroes" who have registered as volunteer marrow donors during the organization's two-year National Hispanic Outreach Campaign.

Recently tabulated results of the Hispanics Giving Hope (HGH) campaign indicate that 39,502 Hispanics have registered as volunteer marrow donors, exceeding the campaign's goal by 8 percent.

NMDP plans to continue the momentum of this successful campaign by recruiting additional volunteers to help all Hispanic patients in need of lifesaving marrow transplants.

"Thanks to the generous outpouring of support of Hispanic volunteers from throughout the nation, the chances for Hispanic patients of finding a compatible donor on the NMDP Registry has increased to more than 60 percent over the past two years," said Craig W.S. Howe, M.D., Ph.D., NMDP chief executive officer. "Hispanics have responded in record numbers, and we celebrate and thank all those who have made a commitment to help save lives."

The HGH education and recruitment campaign was launched in 1995 with a goal of adding 36,540 new Hispanic volunteers to the NMDP Registry.

As of October, 1997, the NMDP Registry had close to 3 million volunteer marrow donors, of which 209,926 are Hispanic.

Howe explained that persons suffering from marrow-related diseases such as leukemia face their best chance of survival by receiving a lifesaving marrow transplant from a compatible donor on the NMDP Registry. However, the next most likely compatible donor is someone from the same racial or ethnic background as the patient. Nearly 70 percent of all patients do not have a family member whose marrow matches their own and must seek an unrelated donor. Many turn to the NMDP for help.

Howe emphasized that the need for additional Hispanic volunteer donors remains great. "We're very proud the Hispanic community rose to the occasion and joined our program during the campaign," Howe said. "But, we need to continue that momentum so that every Hispanic patient searching for a marrow donor finds one. Unfortunately, we're just not at that point."

Marrow transplants are an effective treatment for leukemia, aplastic anemia and other potentially fatal blood diseases.

To join the NMDP Registry, volunteer marrow donors must be between the ages of 18 and 60 and in good health. A simple blood test, like the kind given during a routine physical in a doctor's office, will be required along with completing a consent form. If you decide to join the Registry, carefully consider your decision.

For information and to register, call the NMDP's toll-free bilingual phone number, 1-800-MARROW-2 (1-800-627-7692).

Created in 1987, the NMDP is a nonprofit organization with a network of approximately 300 affiliates around the world. The NMDP also is a research organization, studying the effectiveness of unrelated stem cell transplants and related therapies.

Victor and Dora Macias of Redlands recently celebrated their 55th wedding anniversary. Dorothy, Victor, Jr., and Chris
Ignoring Diabetes can be costly in health, suffering and dollars

Diabetes is the fourth leading cause of death by disease in the United States. It strikes without regard to social standing, educational background, sex, or age. Diabetes dispenses a painful cost in human life and suffering. Although great strides have been made in recent years, the disease has no cure. This year an estimated 150,000 people will find out just how serious this disease is. They will die from diabetes.

Perhaps worst of all, of the more than 14 million Americans who have diabetes, half do not know it. They are likely to discover their disease when they are treated for one of diabetes' horrible complications — heart disease, stroke, kidney failure, blindness, and lower limb amputation.

The American Diabetes Association (ADA) is the nation's leading voluntary health organization supporting diabetes research and public education. Founded in 1940 as a medical society, the Association has an affiliate office in every state and services in more than 800 communities nationwide. With the help of over one million volunteers, the American Diabetes Association is aggressively pursuing its mission; to progressively pursue its mission; to prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by the disease.

The financial costs generated by the disease and these complications are also staggering, for example:

- Direct health care costs and the value of related lost productivity total an estimated $91 billion annually.
- Nearly half of those costs result from diabetes hospital care and 25 percent are from nursing home care.
- An average length hospital stay for a diabetes complications is nine days at a cost of nearly $600 per day.
- The government would save more than $100 million every year if Americans at risk of diabetes-related eye disease were regularly screened and treated.
- Per capita health care costs to people with diabetes is two to three times higher than for individuals without the disease.

The American Diabetes Association has invested more than $90 million in diabetes research. Last year, $8.6 million was made available to fund research projects throughout the United States.

Person wishing further information on diabetes, its causes and how to deal with the disease may contact the American Diabetes Association, 9041 Magnolia Avenue, Suite 206, Riverside, CA 92503-3941, voice mail: 1-800 828-8293, ext 356 or (909) 343-0304.

---

Spanish Speaking Grief Support Group

Have you recently lost a loved one? A grief support group is the ideal place to receive information and support needed during this difficult time.

Come join others at a newly forming Grief Support Group for Spanish speakers to learn how to cope with your feelings and deal with the grief process. The group will be held every Monday from 1:30 to 3:30 p.m., beginning on January 19, 1998. The location for the group is the Church of the Nazarene at 5475 Arlington Avenue, Riverside, California. This group is open to the public at no charge, but donations are appreciated.

This program is sponsored by Riverside Hospice, a nonprofit organization which provides support to the terminally and chronically ill, the frail elderly, and the bereaved in the communities of Riverside, Corona-Norco, Moreno Valley, Mira Loma, Rubidoux and parts of San Bernardino County.

For more information and/or registration, please contact Melissa Moeller of Riverside Hospice at (909) 656-1600.
NOTICE OF REQUEST FOR QUOTATIONS/PROPOSALS

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

<table>
<thead>
<tr>
<th>BID NO.</th>
<th>TITLE</th>
<th>DUE DATE</th>
<th>CONTACT PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RFP 2012</td>
<td>Digital Radio/Celular</td>
<td>1-15-98 2:00 p.m.</td>
<td>Leticia De Leó (909) 396-3200</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-13</td>
<td>Multiple Air Toxics</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Chris Marla (909) 396-3146</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-14</td>
<td>Compressed Natural Gas School Bus</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-15</td>
<td>Transit-Oriented Development</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-17</td>
<td>High Occupancy Toll</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-18</td>
<td>Video Conferencing Projects</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-19</td>
<td>Bicycle Projects</td>
<td>1-22-98</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
<tr>
<td>RFP 9766-20</td>
<td>On-Road and Off-Road Heavy-Duty Vehicles Diesel Pollution Reduction</td>
<td>None</td>
<td>Ray Gorski (909) 396-2479</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBE's.

PERSONS ATTENDING THE BIDDER'S CONFERENCE SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE BY CALLING 396-3682.

The Eviction Center
1 North 5th St.
Redlands, CA 92373
Phone/Fax (909) 798-7724
$98 plus cost - Landlord, Property Owners Only. All notices served. Eviction process to conclusion

For Rent:
Office space available
Very professional blgd., nice view, second floor, reasonable price.
Will be in conjunction with the United Hispanic Chamber of Commerce across from the Ontario Convention Center please call:
(909) 937-6877
Se Renta:
Oficina espaciosa disponible Edificio muy profesional, magnífica vista, segundo piso, precio razonable estará juntamente con la Camara de Comercio de Hiperáns Unidos a través de Ontario Convention Center por favor llame
(909) 937-6877

For Rent
One and two bedroom apartments for rent. Located on Davidson Street in a nice area. Water and refuse paid.
Call (909) 887-6518

For RENT
SPACIOUS SAN BERNARDINO APT. TOTAL MOVE-IN $ 595.00. FOR INFO.
CALL (909) 888-6115

WANTED SPANISH SPEAKING TELEMARKETER
NEEDED FOR BUSY REAL ESTATE OFFICE.
BASE PAY + COMMISSION PERMANENT PART-TIME APPROX. 30 HRS. PER WEEK.
Call (909) 888-6115
EDUCATION
San Bernardino City Unified School District
Dr. Elsa Valdez, others, sworn in as Trustees

Dr. Elsa Valdez, professor of Social Studies at Cal-State, San Bernardino, was sworn in as one of two new trustees of the San Bernardino School District Board of Education. The other new trustee was Tony Dupre. Trustees James Marinis and Lynda Savage were sworn into their second and third year terms, respectively.

In a prepared statement to the IEHN, Dr. Valdez said, "my goals and objectives as a board trustee are to improve educational outcomes for all children, but especially for students who are considered "at risk." I would like to see a greater focus on early intervention practices in an effort to detect learning difficulties that often lead to other recurring problems such as dropping out of school, expulsion from school, etc.

"Additionally, my emphasis is to strengthen board, teacher, staff and community relationships through inclusion practices from these groups on budget, board practices, and other issues that need balanced viewpoints.

"Very essential, also, is the development of local, regional and statewide businesses to work with the district in order to increase the technological support and provide computer equipment and instruction to better prepared students for their future."

Valdez, an associate professor in the Department of Sociology at Cal-State, San Bernardino, main teaching focus is on the sociology of family and education, race and ethnic relations and Chicano studies. Additionally, she conducts numerous workshops and presentations on topics primarily on the Latino family roles and Chicanos/Latinos in Education.

Valdez received her Ph.D in Sociology at the University of California, Riverside in 1991.

According to an editorial in the San Diego Union-Tribune, September 20, 1997, there is no difference between the state's gaming machines - The Lottery or Hot Spot - and Indian gaming machines.

"The Governor's office has no rational excuse for continuing to oppose Indian parimutuel gaming machines, now that Wilson has approved state government parimutuel gaming machines at supermarkets, restaurants and convenience stores throughout California."

A bill "passed overwhelmingly by both Democrats and Republicans... would authorize the governor to sign tribal-state gaming agreements that legalize video gaming machines."

The San Diego Union-Tribune wrote: "Governor Wilson should sign the Indian gaming bill and begin negotiating with all tribes that have casinos. There's no longer any excuse for continued discrimination against Indian gaming."

We appeal to the Governor, as leader of our state, to heal the wounds and bring us all together. What we need is talk - not threats. Urge Governor Wilson to "begin negotiations with all tribes" by joining Californians Concerned About Fairness. Call 1-800-222-0113.

SPONSORED BY SAN MANUEL BAND OF MISSION INDIANS.